

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

[PERIODICIDAD ANUAL]

ISSN 0210-4067

NÚMEROS 273-275 / AÑO 2007 / TOMO XC



DIPUTACIÓN DE SEVILLA





ARCHIVO HISPALENSE  
REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA



SERVICIO DE ARCHIVO Y PUBLICACIONES

© DE LOS TEXTOS: SUS AUTORES  
© DE LA EDICIÓN: DIPUTACIÓN DE SEVILLA

ISSN: 0210-4067

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: DIAGRAMA, S.C.  
IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN: PINELO, TALLERES GRÁFICOS  
DEPÓSITO LEGAL: SE-25-1958

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

[PERIODICIDAD ANUAL]

ISSN 0210-4067

NÚMEROS 273-275 / AÑO 2007 / TOMO XC



DIPUTACIÓN DE SEVILLA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

NÚMEROS 273-275 / AÑO 2007  
ISSN 0210-4067

## CONSEJO ASESOR

FERNANDO RODRÍGUEZ VILLALOBOS Presidente de la Diputación de Sevilla	ANTONIA HEREDIA HERRERA Ex-Directora de la revista Archivo Hispalense
GUILLERMINA NAVARRO PECO Diputada del Área de Cultura e Identidad	CARMEN MENA GARCÍA Universidad Pablo de Olavide
BARTOLOMÉ CLAVERO SALVADOR Universidad de Sevilla	PEDRO M. PIÑERO RAMÍREZ Universidad de Sevilla
ANTONIO COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ Universidad de Sevilla	ENRIQUE VALDIVIESO Universidad de Sevilla

## CONSEJO DE REDACCIÓN

LEÓN CARLOS ÁLVAREZ SANTALÓ Universidad de Sevilla	VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO Universidad de Sevilla
ANTONIO MIGUEL BERNAL Universidad de Sevilla	ROGELIO REYES CANO Universidad de Sevilla
JUAN BOSCO DÍAZ-URMENETA MUÑOZ Universidad de Sevilla	SALVADOR RODRÍGUEZ BECERRA Universidad de Sevilla
ELODIA HERNÁNDEZ LEÓN Universidad Pablo de Olavide	ESTEBAN TORRE SERRANO Universidad de Sevilla
ANTONIO MERCHÁN ÁLVAREZ Universidad de Sevilla	ALBERTO VILLAR MOVELLÁN Universidad de Córdoba
MANUEL GONZÁLEZ JIMÉNEZ Universidad de Sevilla	FLORENCIO ZOIDO NAVARRO Universidad de Sevilla
ALFREDO J. MORALES MARTÍNEZ Universidad de Sevilla	

## DIRECCIÓN

CARMEN BARRIGA GUILLÉN  
Jefa del Servicio de Archivo y Publicaciones. Diputación de Sevilla

## SECRETARÍA

RODRIGO TRINIDAD ARAUJO

## ADMINISTRACIÓN

Suscripciones  
ASUNCIÓN PRIETO MUÑOZ  
M<sup>a</sup> EUGENIA SÁNCHEZ-HEREDERO AGUADO  
Intercambios  
MERCEDES NAVARRO DUARTE

## DIPUTACIÓN DE SEVILLA

Área de Cultura e Identidad. Servicio de Archivo y Publicaciones  
Avda Menéndez y Pelayo, 32. 41071 Sevilla (España)  
Teléfono: 95 455.00.29. Fax: 95 455.00.50  
e-mail: [archivo@dipusevilla.es](mailto:archivo@dipusevilla.es)  
<http://www.dipusevilla.es>

## SUMARIO

### ARTÍCULOS

PÁGS.

#### HISTORIA

ENCARNACIÓN BERNAL Y JUAN L. CARRILLO

Un dispensario en Sevilla para las enfermedades de las mujeres:  
la Policlínica como espacio de enseñanza y asistencia (1883-1895) 11

---

MERCEDES DÍAZ GARRIDO

Análisis morfológico de algunas poblaciones andaluzas  
de origen bajomedieval y plano regular 41

---

MANUEL F. FERNÁNDEZ CHAVES

El agua en la Alameda de Hércules en el siglo XVIII:  
gestión de un recurso para la organización del espacio 77

---

MARÍA DEL CARMEN GIMÉNEZ MUÑOZ

La mendicidad en la capital hispalense (1850-1900): bandos municipales 113

---

ANTONIO MANUEL GONZÁLEZ DÍAZ

El proyecto de Juan Antonio Enríquez, intendente de Marina, para  
la reforma de San Telmo de Sevilla. Una propuesta entre el fomento  
de la Matrícula de Mar y el destierro de la ociosidad en Andalucía. Año 1778 139

---

ÁLVARO JIMÉNEZ SANCHO

La formación de los barrios de San Vicente y San Lorenzo 157

---

M<sup>a</sup> ROCÍO LÓPEZ SERENA, JUAN L. RAVÉ PRIETO Y MANUEL VERA REINA

La residencia ducal de Marchena entre los siglos XV-XVIII.  
Los testimonios arqueológicos 183

---

ANA GLORIA MÁRQUEZ REDONDO

Una institución de honor y poder en la Sevilla del Antiguo Régimen:  
El Alcaide de los Reales Alcázares 213

---

ANTONIO VILLALBA RAMOS

Manuel Martín de la Portilla, “El Alcalde de los pobres”. 1892-1950 235

---



## LITERATURA

CARMEN ESPEJO CALA

Impresos sevillanos en torno al terremoto de 1755

El mercado de la imprenta en la Sevilla del Setecientos 255

---

ESTEBAN TORRE

Poesía y traducción poética: los sonetos ingleses

de José María Blanco White 281

---

M<sup>a</sup>. VICTORIA UTRERA TORREMOCHA

El ideal que pasa: Baudelaire, Darío, Cernuda

295

---

## ARTE

RAFAEL CÓMEZ RAMOS

Historia del arte y arqueología en los nuevos hallazgos

del Alcázar de Sevilla 313

---

ALBERTO FERNÁNDEZ GONZÁLEZ

Noticia gráfica de tres arquitecturas del barroco sevillano:

El antiguo noviciado de los jesuitas, la iglesia de San Luis de los Franceses y las escuelas de primeras letras 335

---

JOSÉ FERNÁNDEZ LÓPEZ Y LINA MALO LARA

Pablo Legot, maestro del bordado y la pintura. Aportaciones

documentales para el estudio de su vida y obra 351

---

JUAN ANTONIO GÓMEZ SÁNCHEZ

Andrés de Segura y el San Sebastián de la Puerta de los Palos

de la Catedral de Sevilla (1506-1507) 365

---

ANTONIO MARTÍN PRADAS

Órgano de la iglesia parroquial de San Juan Bautista de Écija

381

---

LUIS MÉNDEZ RODRÍGUEZ

Bailes y fiestas de negros. Un estudio de su representación artística

397

---

## RESEÑAS

BOGARÍN DÍAZ, JESÚS: 150 linajes isleños

POR ANTONIO MANUEL GONZÁLEZ DÍAZ 414

---

RODRÍGUEZ BECERRA, SALVADOR: La religión de los andaluces

POR MANUEL ZURITA CHACÓN 415

---

PALENQUE, MARTA Y ROMÁN GUTIÉRREZ, ISABEL: Antonia Díaz de

Lamarque: La discreta voluntad de una expresión poética

POR JOSÉ VALLECILLO LÓPEZ. 420

---

RUBIO JIMÉNEZ, JESÚS: Pintura y literatura en Gustavo Adolfo Bécquer

POR MARTA PALENQUE 422

---

Arte  
~



# Pablo Legot, maestro del bordado y la pintura.

## Aportaciones documentales para el estudio de su vida y su obra



JOSÉ FERNÁNDEZ LÓPEZ  
Universidad de Sevilla

LINA MALO LARA  
Universidad de Sevilla

RESUMEN: En este artículo damos a conocer documentación inédita sobre la biografía y la formación artística de Pablo Legot, maestro bordador y pintor en la Sevilla del siglo XVII.

PALABRAS CLAVE: Pablo Legot, *Formación artística*, Sevilla, *Siglo XVII*, *Nueva documentación*.

ABSTRACT: In this article we present unpublished documents about the biography and artistic training of Pablo Legot, needleman and painter in Seville during the *Seventeenth Century*.

KEY WORDS: Pablo Legot, *Artistic Training*, Seville, *Seventeenth Century*, *New documentation*.

Pablo Legot fue uno de los principales ejemplos de la actividad de artistas de origen foráneo que trabajaron en Sevilla durante el siglo XVII. Su producción como pintor se viene encuadrando dentro de la escuela sevillana del primer tercio del seiscientos, aunque generacionalmente es un artista de la época de Zurbarán o Velázquez. Había nacido en Marche, actual Luxemburgo, en el año 1598 y debió llegar con sus padres a Sevilla hacia 1610. Nada sabemos de su formación como pintor. Su examen de maestría fue tardío, en 1630, cuando ya contaba con treinta y dos años de edad. Se sabía que fue maestro bordador, a través de su primera noticia documental conocida hasta el momento; el acta matrimonial de 1619. A partir de 1628 trabajó para el Arzobispado de Sevilla como “pintor de fabricas”, seguramente, en principio, realizando labores de policromía y dorado de retablos en parroquias de la diócesis; inicialmente el de la parroquia de Santa María de Lebrija<sup>1</sup>, obra magnífica en la que trabajó con Alonso Cano. Desde 1630, Legot contrató numerosas pinturas con obligación de realizarlas en breve espacio de tiempo, por lo que cabe la posibilidad de que subcontratara muchas

1. LÓPEZ MARTÍNEZ, C.: *Desde Martínez Montañés hasta Pedro Roldán*, Sevilla, 1932, p. 32.

obras con otros artistas<sup>2</sup>. La vida de este pintor se transformó cuando a partir de 1635 fue nombrado Alguacil Fiscal del Real Almirantazgo en Cádiz. Esto no impidió que continuara su ejercicio de la pintura, finalizando los contratos acometidos con anterioridad. La existencia de Legot en Cádiz resultó prospera en los primeros años hasta que la enfermedad y la edad mermaron sus fuerzas y, con ello, llegaron las dificultades económicas. Murió en 1671.

Fue Pablo Legot hombre polifacético, de tardía vocación por la pintura y mediano en su talento en este arte. Es importante recordar que fue un hábil negociante en los asuntos artísticos. Su estilo fue ecléctico, capaz de asumir esquemas compositivos manieristas tomados de grabados o los plenamente barrocos en la senda de Rubens, pudiéndose tratar de uno de los primeros pintores en utilizar los modelos del genio flamenco en la escuela sevillana, avanzada ya la década de los treinta. Quizás sea su obra de estética naturalista y técnica tenebrista la de mayor interés, con piezas destacables como el *San Jerónimo* de la Catedral de Sevilla. Entre sus mejores obras se encuentran las pinturas del citado retablo de la parroquia de Santa María de Lebrija, realizadas entre 1630-1635. Destacan en él las pinturas de la *Adoración de los Reyes*, la *Adoración de los pastores* y la *Ascensión*. Son obras resueltas sobre la base de esquemas compositivos grabados y con interesantes efectos naturalistas. Inspirado en algún grabado sobre la famosa composición de Rafael resulta el lienzo de la *Tranfiguración*, realizado para el antiguo retablo mayor del Salvador de Sevilla y, actualmente, en el retablo de la Sacristía de dicha iglesia. Esta obra se fecha entre 1631 y 1632, mientras que unos años después, hacia 1634, pudo ejecutar el gran lienzo del retablo de la parroquia de Los Palacios, con la *Adoración de los pastores*. Otras obras como la *Dormición de la Virgen* de la iglesia de San Isidoro de Sevilla, fechable hacia 1640-1645; el *Apostolado*, hoy en la Casa de Ejercicios de San Juan de Aznalfarache, de 1647; y las pinturas del retablo de Espera, Cádiz, realizadas entre 1650-1651, figuran también entre lo más destacado de su producción.

En este artículo damos a conocer la que constituye, hasta el momento, la primera noticia documental de Pablo Legot en Sevilla: su carta de aprendizaje en el arte del bordado<sup>3</sup>. Se encuentra fechada el día dos de abril del año 1616 y, en ella, Legot declara su origen valón, así como el nombre de sus progenitores, Rema Legot y María Grimo. Resulta interesante constatar que en 1616, después de llevar unos seis años en Sevilla, Legot aún no se había avecindado en ella, pues se declara “residente” en la collación de San Roque. No obstante, las buenas expectativas laborales que se ofrecían

2. Sobre la obra de Pablo Legot son de lectura obligada los trabajos de VALDIVIESO, E. y SERRERA, J. M.: *Historia de la pintura española. Pintura sevillana del primer tercio del siglo XVII*, Madrid, 1985, pp. 260-302; VALDIVIESO, E.: *Historia de la pintura sevillana*, Sevilla, 1986, pp. 146-148; Id., *Pintura barroca sevillana*, Sevilla, 2003, pp. 195-201.

3. APÉNDICE DOCUMENTAL I.

a este joven extranjero en una ciudad populosa y que aún mantenía un destacado nivel económico, con una clientela amplia de numerosas parroquias y conventos de los que recibir sustanciosos encargos de bordado, debieron ser circunstancias que influyeron en su decisión de instalarse en Sevilla. Tras llevar tres meses en el taller del maestro bordador Alonso Ruiz de Escobar<sup>4</sup>, Legot formalizó con él su aprendizaje; se comprometió a completar una formación que debía durar, en total, dos años. Debía ayudar a su maestro “*asi en lo tocante e perteneciente al dho arte (...) como en todo lo demas que me quisiere desocupar*”, sin tener éste que sustentarle “*ni vestir ni calçar ni dar casa ni cama*”. Por cada día que permaneciese en su taller, Legot recibiría tres reales de jornal<sup>5</sup>. A cambio, Alonso Ruiz se comprometió a enseñar a su aprendiz distintas técnicas del arte del bordado, tales como “*maticado, atrabesado de imagines, matizar abrocas de Romano y todas formas y sedas*”. Como testigos a favor de Pablo Legot actuaron Francisco Suárez, albañil, y Marcos Maestre, bordador<sup>6</sup>, ambos vecinos de Sevilla en la collación de San Roque.

La experiencia de Legot en el arte del bordado, así como en la policromía y estofado de esculturas, repercutió de forma beneficiosa en su posterior dedicación a la pintura<sup>7</sup>. Así, los personajes de sus lienzos muestran en ocasiones ricos ropajes con bordados de extraordinaria calidad. Es el caso del vestuario que lucen las figuras de la *Adoración de los Reyes Magos* del retablo mayor de la parroquia de Espera, Cádiz, o las del cuadro de igual temática que se conserva en la Catedral de Cádiz. Ahondando en esta interrelación entre bordado y pintura apreciable en algunos de sus lienzos, aportamos una nueva obra a su catálogo como bordador<sup>8</sup>, actividad en la que trabajó, al

4. De este bordador se conoce que realizó trabajos para importantes templos sevillanos -Catedral y parroquia de Santa Ana de Triana- y también americanos, como el convento de San Francisco de Guatemala. Mantuvo relaciones con quien ha sido considerado el más destacado bordador sevillano del siglo XVII, Marcos Maestre, quien estuvo también vinculado a Legot. Noticias documentales sobre Alonso Ruiz se encuentran en GESTOSO Y PÉREZ, J.: *Ensayo de un diccionario de los artífices que florecieron en Sevilla desde el siglo XIII hasta el XVIII inclusive*, 3 vols., Sevilla, 1899-1908, vol. I, p. 37 y vol. II, p. 59; TURMO, I.: *Bordados y bordadores sevillanos (siglos XVI a XVIII)*, Sevilla, 1955, pp. 56-57.

5. Legot declaró en su carta de aprendizaje haber recibido, desde que entró al servicio de su maestro en enero de 1616, todos los jornales correspondientes a los meses transcurridos desde entonces. Éstos se completaron el día de la escritura notarial con un pago de cien reales más.

6. Respecto a este último, que fue bordador de fábricas del Arzobispado hispalense y el más destacado en su arte en la Sevilla del XVII, se pensaba que pudo haber sido maestro de Legot en el arte del bordado, pues actuó como su fiador en muchas de las obligaciones que adquirió como pintor. Aunque ahora sepamos que no fue tal el caso, ambos mantuvieron estrechos vínculos que se prolongaron desde esta fianza otorgada por Maestre a favor del artista. Sobre Marcos Maestre, cfr.: TURMO, I.: *Ob. cit.*, pp. 63-72; LITTO LECANDA, L. del: *El revestimiento de lo sagrado. La obra de Marcos Maestre en Tepotzoitlán*, México, 1999.

7. Esta circunstancia fue puesta ya de manifiesto por VALDIVIESO, E. y SERRERA, J. M.: *Ob. cit.*, p. 265.

8. Documentalmente se sabe que, hacia 1630, realizó para la Hermandad Sacramental del Sagrario de la Catedral de Sevilla dos paños, uno de difuntos y otro carmesí. Cfr.: CUÉLLAR CONTRERAS, F.: “Maestros pintores de la escuela sevillana del siglo XVII. Nuevas aportaciones documentales”, *Revista de Arte Sevillano*, nº 2, Sevilla, 1982, p. 18.

menos, hasta la década de 1640. Así, sabemos que el veintisiete de septiembre de 1646, Legot se comprometió con Matías González del Castillo, mayordomo de la iglesia de San Esteban de Sevilla, a “*aderesar de bordado*” una manga –previsiblemente de cruz– que poseía previamente esta parroquia; concretamente, se obligó a poner “*oro, flecos y terciopelo carmesí de Granada*” a esta pieza<sup>9</sup>.

Cuando Legot concertó esta obra de bordado era un artista maduro, de cuarenta y ocho años de edad, que se encontraba realizando diversas labores de policromía y pintura de retablos. Ahora, podemos conocer mejor cómo se produjo su paso del ejercicio del bordado al de la pintura gracias al descubrimiento de un memorial que registra los bienes que el artista poseía en el año 1628. En éste se declara aún “*maestro bordador*”, aunque algunas de sus pertenencias le relacionen ya con la práctica pictórica. Fechado el dos de septiembre de 1628<sup>10</sup>, este inventario fue realizado para testimoniar que Pablo Legot había recibido todos los bienes de su propiedad que, anteriormente, se encontraban en poder de un vecino de Sevilla llamado Manuel Rodríguez Duarte<sup>11</sup>. Éste los había custodiado hasta entonces, en concepto de depósito, “*por sierta denunsiasion y causa*” emprendida contra Legot por la Casa de la Contratación de Indias de Sevilla. Además del propio interés que veremos conlleva el conocimiento del conjunto de bienes que poseía el artista por estas fechas, el documento en sí mismo resulta interesante porque permite intuir que Legot pudo mantener negocios con tierras americanas. Por algún motivo legal que ignoramos, estos contactos debieron ser los causantes de que la Casa de la Contratación procediera a embargar los bienes del artista.

En el inventario que damos a conocer, se distinguen bienes de diversa naturaleza. Por una parte, se registran elementos que debieron formar parte del ajuar doméstico de Pablo Legot. Se trata, fundamentalmente, de modestos utensilios de cocina y ropa usada, no recogándose piezas pertenecientes al mobiliario de su vivienda. En cuanto a bienes de naturaleza artística que pudieron decorarla, se recogen únicamente “*una hechura de crucifixo de marfil*”, “*una ymagen de nuestra señora de Regla en lamina pequeña*”, “*un lienso pequeño de país Biejo*” y un curioso “*diente de elefante*”. El grueso de los bienes registrados lo componen numerosos tejidos de distintos tipos, piezas

9. A.H.P.S. S.P.N. Oficio 21. Libro 2º de 1646. Legajo 14.562, fol. 703 r.-vto. El mayordomo de San Esteban, quien era también “*alguacil de las entregas y execuciones*” de Sevilla, formalizó este contrato en virtud de una licencia previa concedida por Don Cristóbal Méndez de Porras, Visitador de Fábricas del Arzobispado hispalense. En el documento, Legot se declara “*maestro bordador vecino de Sevilla en la collación de San Esteban*”. Posiblemente el artista mintió respecto a su vecindad en Sevilla para ofrecer mayores garantías a la fábrica parroquial, pues se conoce que, desde 1636, Legot se avecindó en la ciudad de Cádiz. Por su trabajo, que se obligó a realizar en apenas un mes -debía entregarlo para el día de Todos los Santos del mismo año 1646- recibiría mil quinientos reales de vellón.

10. APÉNDICE DOCUMENTAL II.

11. La entrega de estos bienes se efectuó en virtud de una cédula de resguardo que, a favor del artista, había firmado anteriormente un vecino de Sevilla llamado Juan Cortés, concretamente el día veintidós de agosto de 1628.

bordadas, algunas de claro uso litúrgico<sup>12</sup>, y materiales propios del oficio de bordador que entonces desempeñaba Legot.

Además de estas piezas hemos averiguado que el artista poseía ya entonces una serie de bienes que testimonian su incipiente dedicación al arte de la pintura. Su conocimiento resulta de gran interés, pues nos permite profundizar en la formación artística de Pablo Legot, cuestión ésta que, aplicada al conjunto de pintores de la escuela sevillana del siglo XVII, ha centrado la atención de recientes estudios realizados sobre la misma<sup>13</sup>. Así, sabemos que Legot contaba en 1628 con un instrumental básico para practicar el arte de la pintura, además de una serie de libros y grabados con los que pudo iniciarse en esta nueva disciplina artística. No se registran, por el contrario, pinturas que pudieran haber sido realizadas con anterioridad por el artista. En cuanto a los bienes propios del oficio, sabemos que Legot poseía “*un lienso grande emprimado para pintar, una piedra grande de moler colores de pintar y ocho frascos cuadrados de oja de lata de aceyte de linasa para pintar*”. Como puede comprobarse, se trata de un repertorio muy limitado, compuesto simplemente por una moleta para triturar colores, aceite de linaza con el que aglutinar los pigmentos y un único lienzo. A la vista de esta escasez de soportes pictóricos, es probable que, tal como había sido indicado con anterioridad, hasta fechas cercanas a 1628 Legot practicara fundamentalmente la policromía de esculturas y retablos<sup>14</sup>. No obstante, sabemos que el artista poseía ya entonces una colección de grabados, dato que puede indicar una formación orientada a la pintura de lienzos. Desconocemos su número exacto y la autoría de los mismos, pues sólo se registra que tuvo un libro “*de estampas de ilustres Barones*”, “*otro de unas estampas de santos*”, “*otro de estampas todos Biejos*” y “*papeles de estampas de pintar Biejas*”<sup>15</sup>. El

12. Entre estas piezas, que debieron ser realizadas por Legot con destino a determinadas iglesias, podemos destacar las siguientes: “*delantera y trasera de casulla de terciopelo negro bordada de oro / delantera y trasera de casulla de Raso carmesí Bordada de matises / dos delanteras de capa de coro de terciopelo carmesí Bordadas de oro y seda y figuras de los quatro doctores / una trasera de casulla de raso blanco bordado de oro y seda y con una ymagen de la copseion / una delantera de capa de coro de Raso Blanco Bordada de cortaduras de tela de oro / un petoral Bordado con un escudo de la merced*”.

13. La formación de los pintores de la escuela barroca sevillana del siglo XVII ha sido estudiada, entre otros, por FERNÁNDEZ LÓPEZ, J.: *Programas iconográficos de la pintura barroca sevillana del siglo XVII*, Sevilla, 1991, edic. 2002, pp. 42-58; CHERRY, P.: “Artistic training and the Painters Guild in Seville”, en Catálogo de la Exposición *Velázquez in Seville*, Edimburgo, 1996, pp. 69-75; Del mismo autor: “La formación de los pintores en los talleres sevillanos”, en *Zurbarán ante su Centenario (1598-1998)*, Valladolid, 1999, pp. 49-71; MORENO, A.: *El pintor en la sociedad andaluza del Siglo de Oro*, Sevilla, 1999, pp. 37-42; VALDIVIESO, E.: *Ob. cit.*, 2003, pp. 23-26; MÉNDEZ RODRÍGUEZ, L.: “De libros y antigüedades. El ambiente cultural sevillano y la formación artística de Velázquez”, en *Velázquez: Visiones y revisiones, Actas de las I Jornadas de Historia del Arte*, Córdoba, 1999, pp. 277-294; Id.: *Velázquez y la cultura sevillana*, Sevilla, 2005, pp. 188-199.

14. Cfr.: VALDIVIESO, E.: *Ob. cit.*, 2003, p. 195.

15. Este conjunto de grabados fue posteriormente ampliado, al menos en una ocasión, por Legot, ya que se sabe que el pintor adquirió, en 1631, “*ciertas estampas*” en la almoneda pública que se realizó de los bienes del pintor Antonio Pérez, suegro de su compañero Juan del Castillo. Esta referencia documental fue dada a



conocimiento de este conjunto de grabados viene a reafirmar una cuestión que había sido apreciada con anterioridad: la frecuencia con la que Pablo Legot recurrió a fuentes gráficas como base para sus composiciones, utilizando estampas de artistas como Durero, Goltzius, Cornelis Cort o Vosterman<sup>16</sup>. Con ellas Legot creó, en ocasiones, composiciones escasamente originales, destinadas a los retablos que le fueron solicitados por el clero sevillano de zonas rurales<sup>17</sup>.

A pesar de que este artista, al igual que la gran mayoría de los pintores que trabajaron en Sevilla a lo largo del siglo XVII, se valiera esencialmente de la apoyatura gráfica que le proporcionaba la estampa grabada, también contó con libros con los que completar su formación artística. En este sentido, sabemos que Legot poseía, en 1628, una reducida pero interesante biblioteca. Aunque el número de libros sea muy exiguo –catorce– en comparación con las bibliotecas de otros pintores, llama la atención la variada naturaleza de los mismos. Así, Legot poseyó obras de contenidos muy diversos. Sabemos que contó, para su formación artística, con uno de los tratados de arte más difundidos en su época en los obradores sevillanos: la obra del platero Juan de Arfe *De Varia Commensuracion para la Sculptura y Architectura*, registrada en el memorial como un libro “de juan de arfe de notomia”<sup>18</sup>. Esta obra, escrita por Juan de Arfe en Sevilla en 1585, mientras realizaba la gran custodia procesional de la Catedral, se trata de un tratado de gran repercusión, que conoció numerosas ediciones. Su éxito se debió en gran medida al hecho de estar escrito en castellano y a las numerosas ilustraciones con las que contaba, circunstancias que lo convertían en un tratado de fácil lectura y carácter práctico<sup>19</sup>. Sirvió de apoyo no sólo a escultores y arquitectos, sino también a pintores, quienes encontraron en esta obra una importante ayuda para el estudio de las proporciones del cuerpo humano y su anatomía, cuestiones éstas recogidas en la segunda parte del tratado. Citado frecuentemente por Francisco Pacheco en su *Arte de la Pintura*, a pesar de que en ocasiones desautorice a Arfe frente al tratado de Alberto Durero<sup>20</sup> sobre las proporciones del cuerpo humano, el suegro de

---

conocer por LÓPEZ MARTÍNEZ, C.: *Ob. cit.*, pp. 80 y 145-146. Respecto al inventario de los bienes que poseyó Antonio Pérez, cfr.: MALO LARA, L.: “Nuevos datos documentales sobre el pintor Juan del Castillo”, *Laboratorio de Arte*, nº 17, Sevilla, 2004, pp. 454-458.

16. Cfr.: VALDIVIESO, E. y SERRERA, J. M.: *Ob. cit.*, p. 287; NAVARRETE PRIETO, B.: *La pintura andaluza del siglo XVII y sus fuentes grabadas*, Madrid, 1998, p. 188; VALDIVIESO, E.: *Ob. cit.*, 2003, p. 195.

17. Cfr.: VALDIVIESO, E. y SERRERA, J. M.: *Ob. cit.*, p. 261-262.

18. Debe tratarse de la edición sevillana de 1585-1587, en la imprenta de Andrea Pescioni y Juan de Leon.

19. Sobre Juan de Arfe y su obra *De Varia Commensuracion...*, cfr.: SANZ SERRANO, M<sup>a</sup> J.: *Juan de Arfe y Villafañe y la custodia de Sevilla*, Sevilla, 1978, pp. 53-61; reedic. Sevilla, 2006; BONET CORREA, A.: “Obra teórica de Juan de Arfe”, *Centenario de la muerte de Juan de Arfe (1603-2003)*, ed. Sanz Serrano, M<sup>a</sup> J., Sevilla, 2004.

20. Se trata de la obra *Hierin sind begriffen vier bücher von menschlicher proportion*, editada en Nüremberg en 1528. En Sevilla pudieron conocerse sus numerosas ediciones latinas e italianas. Cfr.: BASSEGODA I HUGAS, B.: edición, introducción y notas a la obra de PACHECO, F.: *Arte de la pintura: su antigüedad y grandeza*, Sevilla, 1649. Se cita por la edición de Madrid, 2001, p. 67, nota 2.

Velázquez aconsejó a los pintores: “*se aprovechen de lo que trabajó Juan de Arfe y Villafañe, pues no se halla tanto junto en otro autor nuestro, (...) se valió de buenos autores, escribió con verdad sobre músculos; trabajo que no se debe despreciar, y que los no tan aventajados deben seguir seguramente*”<sup>21</sup>. Pablo Legot, artista quizás no “*tan aventajado*” como otros pintores coetáneos, siguió el tratado de Arfe, pero también debió consultarle el genial Diego Velázquez, yerno de Pacheco, quien se sabe poseyó igualmente esta obra<sup>22</sup>. En cuanto a la repercusión que pudo ejercer el estudio del tratado de Arfe en la pintura de Legot, aunque algunas de sus obras, especialmente aquellas de carácter secundario realizadas con la premura con la que trabajó habitualmente el pintor, muestren cierto descuido en las proporciones del cuerpo humano, Legot consiguió también buenos estudios anatómicos, como el *San Jerónimo penitente* de la Catedral de Sevilla<sup>23</sup>.

Además del tratado de Arfe, Legot dispuso en su librería o formaron parte de sus bienes obras de diversa temática y contenido. Imprescindible para un artista de origen valón, por lo tanto de lengua francesa, fue un diccionario de dicho idioma recogido en el inventario como un libro “*de lengua francesa*”; pero además contó con libros de contenido y reflexión religiosa, históricos y algún tratado más, que a continuación intentaremos relacionar.

Se reseña en primer lugar en el inventario “*un libro de medallas antiguas*”. Creemos que puede referirse a una de las dos obras que seguidamente señalamos, y que fueron ampliamente divulgadas en la cultura barroca. Por orden cronológico la primera sería la de Enea Vico (1523-1567), grabador y numismático, *Le imagini delle donne auguste intagliate in istampa di rame; con le vite, et dispositione di Enea Vico, sopra i reversi delle loro medaglie antiche*, publicada en Venecia en 1557. Esta obra contiene un repertorio importantísimo de medallas romanas que fueron fuente de información para muchos artistas. En segundo lugar, apuntamos la posibilidad de que el libro de Legot fuera la *Iconología ouero descriptione delle imagini universalí: cauate delle statue & medaglie antiche & da buonissime auttori graci & latini* de Cesare Ripa, publicada en Milán en 1601<sup>24</sup> y que estuvo presente en las bibliotecas de numerosos artistas españoles del siglo XVII.

Se inventarió en la biblioteca de Pablo Legot “*un libro de estampas de ilustres varones*”, referencia excesivamente imprecisa como para que podamos lanzar hipótesis

21. Cfr.: PACHECO, F.: *Ob. cit.*, p. 385.

22. El tratado de Arfe aparece registrado en la biblioteca de Diego Velázquez en 1660. Cfr.: BUSTAMANTE, A. Y MARÍAS, F.: “Entre práctica y teoría: la formación de Velázquez en Sevilla”, *Velázquez y Sevilla*, Catálogo de la Exposición, Sevilla, 1999, p. 147.

23. En esta pintura Legot unió a su formación inicial el conocimiento de modelos derivados de José de Ribera. Cfr.: VALDIVIESO, E. y SERRERA, J. M.: *Ob. cit.*, pp. 298-299; VALDIVIESO, E.: *Ob. cit.*, 2003, p. 196.

24. La primera edición ilustrada fue la de Roma, en 1603.

sobre el contenido de dicha obra, ya que los términos “ilustres varones” podrían aplicarse incluso a los Flos Sanctorum. Queda descartada la hipótesis de que Legot tuviera acceso en el año 1628 a la espléndida galería de retratos “*de ilustres y memorables varones*” de Francisco Pacheco.

Referente al libro “*ystoria de santiago*” recogido en el inventario podemos apuntar dos posibilidades vinculadas con sendos trabajos publicados unos años antes de la realización del documento. Uno de ellos es la obra del historiador Mauro Castella Ferrer *Historia del apostol de Iesus Christo Sanctiago Zedebeo patron y capitan general de las Españas*, publicado en Madrid en 1610. Al mismo personaje está dedicada la obra del dominico Fray Hernando de Ojea y Gallego, titulada *Historia del Glorioso Apostol Santiago, patron de España: de su venida a ella y de las grandezas de su Yglesia y orden militar...*, publicada en Madrid en 1615<sup>25</sup>.

El asunto histórico de la expulsión de los moriscos de España contó con un ejemplar reflejado en esta biblioteca como “*rebellion de los moriscos*”. Ateniéndonos a la bibliografía de la época, esta obra pudo ser: *Historia del rebellion y castigo de los moriscos del reyno de Granada...*, de Luis del Mármol Carvajal, impresa en Málaga en 1600; el trabajo de Gaspar Aguilar, *Expulsión de los moros de España por la S. C. R. Magestad del rey Don Phelipe III Nuestro Señor...*, publicada en Valencia en 1610; o, tal vez, la *Expulsión iustificada de los moriscos españoles y summa de la excelencias...*, de Pedro Aznar Cardona, publicada en Huesca en 1612.

“*Otro de ludubico foçio*”, señala el inventario. Creemos que debe tratarse de alguna obra o compendio de obras del monje benedictino Ludovico Blosio (1506-1566). Este personaje nació en Bélgica en el seno de una familia acomodada. En 1520 ingresó en la abadía benedictina de Saint Lambert de Liessies. Estudió en Lovaina, volviendo más tarde a la abadía en la que, tras ser ordenado, fue elegido abad, residiendo allí hasta su muerte. Hombre profundamente religioso, su obra más popular fue la *Guía espiritual*, de 1551, obra en la que con carácter práctico intenta mostrar el camino de santidad a los lectores. En España sus trabajos desde mediados del siglo XVI tuvieron múltiples ediciones traducidas tituladas: *Espejo espiritual sacado de las obras de...*, o *Las obras de Ludovico Blosio, abad de San Benito...* Es imposible precisar cual sería la que se encontraba en poder de Legot, pero podemos apuntar que en Sevilla se editó, en 1598, unas *Obras de Ludovico Blosio...*, traducidas por Fray Gregorio de Alfaro<sup>26</sup>.

Diego García de Paredes fue un personaje de origen extremeño (Trujillo, 1466-Bolonia, 1530), que participó en la conquista de Granada y en diversas guerras en Italia y contra los turcos. En Italia, comandó la guardia personal de Alejandro VI y luchó contra la familia Orsini, arrebatándoles la plaza de Ostia. Bajo las órdenes del Gran Capitán

25. Simón Díaz, J.: *Dominicos de los siglos XVI y XVII: Escritos localizados*, Madrid, 1977, p. 376, nº 1434.

26. ESCUDERO Y PEROSSO, F.: *Tipografía Hispalense*, Sevilla, 1894, ed. 1999, p. 290, nº 809.

lucho en Ceriñola y Garellano. Su gran fuerza física le hizo popular conociéndosele como el Sansón extremeño. Escribió, supuestamente, una autobiografía que alcanzó gran difusión: *Breve suma de la vida y hechos de Diego García de Paredes* (1507). Además este texto, y siguiendo lo reflejado en el inventario, “*otro de hasañas de garçia de paredes*”, se publicaron varias obras como la de Tomás Tamayo de Vargas: *Diego García de Paredes i relación breue de su tiempo*, impresa en Madrid, por Luis Sánchez, en 1621; o también la *Cronica del Gran Capitan Gonçalo Hernandez de Cordoua y Aguilar: en la qual se contienen las dos conquistas del Reyno de Nápoles... y los hechos illustres de don Diego de Mendoça, don Hugo de Cardona, el Conde Pedro Nauarro, y otros... ; con la vida del famoso cauallero Diego Garcia de Paredes, nueuamente añadida a esta Historia...*, editada en Sevilla, en 1582<sup>27</sup>. La fama de este personaje quedó reflejada en la universal novela de Cervantes, *El Quijote*<sup>28</sup>.

La obra citada en el inventario como “*otro de coloquios en quatro lenguas*”, pensamos, que puede tratarse del *Diccionario coloquios o dialogos en quatro lenguas, latyn flamenco, frances y español: con las conjugaçiones. Y instrucciones (sic), en que se contiene la manera de... pronunciar y leer las dichas lenguas...*, publicado en Bruselas en 1624. Se trata sin duda de una obra muy útil para un personaje de origen valón como Legot.

El libro reseñado como “*otro de epistolas de don anto de Guevara*”, debe corresponder a las *Epistolas familiares de Don Antonio de Guevara...*, en las cuales ay cosas notables y razonamientos muy altos y curiosos con exposiciones de figuras, autoridades,..., cuya primera edición data de 1542. Fray Antonio de Guevara fue un destacado religioso franciscano español (Treceño, 1480-Valladolid, 1545). Fue predicador y cronista de Carlos I, así como inquisidor en Valencia y obispo de Guadix y Mondoñedo. Su labor literaria le hizo muy popular, orientándose hacia los escritos de orden didáctico y moral. Otras obras suyas fueron: *Relox de príncipes* o *Libro áureo del emperador Marco Aurelio*, de 1529, el *Arte de marear*, de 1539, y *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*, también de 1539<sup>29</sup>.

Con la denominación “*otro de guerras sibiles*”, pudo recogerse en este inventario, y dado el origen de Legot, la obra de Pedro Cornejo, *Sumario de las guerras ciuiles, causas de la rebellion de Flandes*, publicada en León en 1577; aunque quizás también

27. Libros sobre García de Paredes estuvieron presentes en otras bibliotecas sevillanas del siglo XVII, como la que poseyó D. Juan Ortiz de Zúñiga, inventariada en 1652. Cfr.: AGUADO DE LOS REYES, J.: *Fortuna y miseria en la Sevilla de siglo XVII*, Sevilla, 1996, p. 161; ESCUDERO Y PEROSSO, F., *ob. cit.*, p. 268, p. 709.

28. En el capítulo XXXII relata Cervantes, por boca de un cura, que “*Diego García de Paredes fue un principal caballero, natural de la ciudad de Trujillo, en Extremadura, valentísimo soldado, y de tantas fuerzas naturales, que detenía con un dedo una rueda de molino en la mitad de su furia, y puesto con un montante en la entrada de un puente, detuvo a todo un innumerable ejército que no pasase por ella, e hizo otras tales cosas, que si como él las cuenta y escribe él asimismo con la modestia de caballero y de cronista propio, las escribiera otro libre desapasionado, pusieran en olvido las de los Héctores, Aquiles y Roldanes*”.

29. CONCEJO, P.: «La obra epistolar de Antonio de Guevara», *Revista de Estudios Hispánicos* XII (1978), pp. 227-238; Id.: *Antonio de Guevara. Un ensayista del siglo XVI*, Madrid, Cultura Hispánica, 1985.

podiera tratarse de la obra de Apiano, *Historia de las guerras civiles de los romanos*, traducidas del latín por Jaime Bartolomé e impresas en Barcelona en 1592.

El franciscano Fray Bernardino de Laredo, nacido en Sevilla en 1482, realizó estudios de medicina, escribiendo algún tratado, y ejerciendo para el rey Juan III de Portugal. Con veintiocho años ingresó en la Orden franciscana. Murió en 1540. Su labor literaria ha pasado a la historia de la mística seráfica por su obra *Subida del Monte Sión*. La *Subida* fue concebida como conjunto de respuestas a consultas espirituales, dividiéndose en tres libros según las tres fases de la vida espiritual: la purgativa, la iluminativa y la unitiva. *Subida del monte Sión* se publicó inicialmente en Sevilla, en 1535, pero la segunda redacción definitiva apareció en la misma ciudad, en 1538<sup>30</sup>. Ambas ediciones fueron dedicadas al cardenal Alonso Manrique, gran inquisidor de España, arzobispo de Sevilla y protector de fray Bernardino<sup>31</sup>. Esta obra se menciona en el inventario como “*otro de la subida de montesion*”.

Con los términos “*otro de division de execios*”, se cita en el inventario, posiblemente, el *Directorium exercitiorum spiritualium P.N. Ignatii*, de San Ignacio de Loyola, publicado en el Colegio de la Compañía de Jesús en Roma, en 1591. Los Ejercicios Espirituales ignacianos fueron pieza capital de la religiosidad de la Contrarreforma y, por lo tanto, ampliamente difundidos.

Finalmente se registra en este inventario de Pablo Legot el texto citado como “*otro del gobernador xristiano*”. Se trata de la obra *El gobernador christiano: deducido de las vidas de Moysen y Iosue, principes del Pueblo de Dios*, compuesta por el escriturario y teólogo agustino Fray Juan Márquez (Madrid, 1565-Salamanca, 1621). Esta obra compuesta por orden del Duque de Feria, sobre la base de otros referentes anteriores como el famoso texto de Maquiavelo, retrata de manera sencilla y eficaz las características y el ejercicio del príncipe cristiano.

Del análisis global del conjunto de libros de Pablo Legot no pueden deducirse conclusiones claras o precisar datos relevantes que nos ayuden a conocer mejor su personalidad. Indiscutiblemente hay datos claros como su preocupación por el conocimiento de lenguas, dado su condición de extranjero en la España del siglo XVII. La literatura religiosa es fundamentalmente práctica y no parece vincularle con ninguna corriente espiritual. Sorprende la carencia de libros de teoría artística, si exceptuamos el tratado de Arfe, y su preocupación por algunos aspectos históricos. Sin embargo, hay que precisar que se trata de la biblioteca de un hombre joven, de treinta años, que, posiblemente, pudo crecer con el tiempo. Si realmente Pablo Legot leía y entendía los libros que poseía hay que señalar que se trataba de un hombre con cierto nivel cultural.

30. CABALLERO VILLADEA, FR.: *Bernardino de Laredo. Su vida, su época, sus obras*, Madrid, 1948.

31. ESCUDERO Y PEROSSO, F.: *Ob. cit.*, p. 189, nº 370., p. 189, nº 370.

## APÉNDICE DOCUMENTAL

## I

1616-IV-2.- Aprendizaje de Pablo Legot como bordador.

“Sepan quantos esta carta vieren como yo / Pablo Legot balon rres<sup>te</sup> en esta ciudad / de sevi<sup>a</sup> en la collacion de s<sup>t</sup> Roque (roto) / de Rema Legot y M<sup>a</sup> Grimo su muger / otorgo e con<sup>o</sup> que me pongo a servir para aprendis / Del arte de bordador con vos al<sup>o</sup> Ruiz descubrir / maestro del dho arte y v<sup>o</sup> desta ciu<sup>d</sup> en la coll<sup>on</sup> / de san Roque questa pres<sup>te</sup> en tal manera que por tpo de dos a<sup>os</sup> q comenaron a correr des/de prim<sup>o</sup> de hen<sup>o</sup> pasado deste año de mill y seis<sup>o</sup> y dies y seis / y desde (sic) ser oblig<sup>do</sup> y me ob<sup>o</sup> destar e rresibir en v<sup>ra</sup> cassa / y en ella servir asi en lo tocante e perteneciente al /dho arte de que yo tengo alg<sup>os</sup> principios como en / todo lo demas que me quisiere desocupar para / con ello qual a beces de ser oblig<sup>do</sup> a me dar tres / Reales de jornal de todos los dias de travaxo / que ubiere ya avido durante los dhos dos años / y declaro que estoy pag<sup>do</sup> de todo lo que a corr<sup>do</sup> / de los dhos hornales desde prim<sup>o</sup> del dho mes de / hen<sup>o</sup> hasta oy dia de la ff<sup>a</sup> desta escritura / por que lo e R<sup>do</sup> en diferentes partidas con / cien Reales queste dia me a dado el dho Al<sup>o</sup> Ruiz / en Reales de cont<sup>o</sup> de que me doy por cont<sup>o</sup> a mi vol<sup>l</sup> (fórmulas) a de enseñarme el arte de bordado (roto) / que se entien de (roto) maticado atrabesado de yma/jines y matizar abrocas de Romano y todas / formas y sedas Ayudandome / yo a dibuxar y no quedando por mi dello / aprender con lo qual vos el dho m<sup>o</sup> abeis de aber / cunpp<sup>do</sup> sin q tengais oblig<sup>on</sup> a me sustentar / ni vestir ni calçar ni dar casa ni cama y que / todo esto quede por mi q<sup>in</sup> por ser asi concierto e yo / tengo de trabaxar y ocuparme todos los dhos / dos a<sup>os</sup> en el uso del dho arte (...) ff<sup>a</sup> la ca / en Sevilla a dos dias del mes de abril de mill / y seis<sup>o</sup> y dies y seis a<sup>os</sup>”. Actuaron como testigos de Pablo Legot Marcos Maestre, bordador, y Francisco Suárez, albañil, vecinos de San Roque.

ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE SEVILLA. SECCIÓN DE PROTOCOLOS NOTARIALES. (A.H.P. S.P.N). Oficio 4<sup>o</sup>. Libro 2<sup>o</sup> (bis) de 1616. Legajo 4.249, fols. 774 r.-775 r.

## II

1628-IX-2.- Inventario de bienes de Pablo Legot, maestro bordador.

“Sepan quantos esta carta vieren como yo / Pablos legote maestro bordador vesino densa ciu<sup>d</sup> / de sev<sup>a</sup> En la collasion de santa maria otorgo y con<sup>o</sup> / que E rresevido y rresevi de manuel Rodrigues / duarte vesino desta dicha ciu<sup>d</sup> todos los bienes que se contienen y declaran en un memorial que su tenor es el siguiente

-aqui el memorial-

- un tapete biejo amarillo
- quatro cuxines de tripa amarillos biejos
- un pedaso de ruan con quinze baras
- unos calsones de anzeo (?) picados con sus aforros
- calson y ropilla de terciopelo Biejo
- un colete ojeteado fuerte con mangas de Raso negros bordadas biejo

- una ropilla de paño Bieja
- unas mangas de riso negras bordadas Biejas
- unos chapines nuevos con Barretas de P<sup>ta</sup>
- un petoral Bordado con un escudo de la merced
- un espexo con la guarnicion dorada enbuelto en Lienzo
- delantera y trasera de casulla de terciopelo negro bordada de oro
- delantera y trasera de casulla de Raso carmesí Bordada de matises
- un paño labrado de seda de colores con Bandas
- dos delanteras de capa de coro de terciopelo carmesí Bordadas de oro y seda y figuras de los quatro dotores
- un colete de ante sensillo
- una trasera de casulla de raso blanco bordado de oro y seda y con una ymagen de la conpesion
- una ropilla de paño frailes con Botones de seda y oro aforrada en tafetan pardo
- una delantera de capa de coro de Raso Blanco Bordada de cortaduras de tela de oro
- diez y siete madexas de hilo azul Basto
- talabartes y pretina Bordados de oro
- media bananilla adoBada
- un tajalí de gamuça con dos trencillas de p<sup>ta</sup>
- unas mangas Biejas Bordadas con Lantejuela
- una pretina de gamusa con dos trencillas de p<sup>ta</sup>
- unos puños de espada y daga de bronce dorados
- espada y daga negra con talabartes y pretina
- un palo de granadillo torneado de tirar seda
- una Basquiña de estameña Bieja
- una ymagen de nuestra señora bordada en un bastidor
- un petoral bordado en un Bastidor
- un lienso grande emprimado para pintar

todo lo qual estaba en el baul o cofre aforrado en bada Negra y cubierto de lienso = y en el otro cofre aforrado en pellexo de caballo se hallaron las cossas siguientes

- un pedaso de lienso Basto Biejo
- una basquina destameña fraylesca
- otra de paño pardo y rueda de tafetan amarillo
- calson y rropilla de embutido negro
- un jubon de muger de taBi De aguas con pasamanos de oro
- medio escapulario de tafetan negro picado
- un jesus bordado de oro
- una ymagen de nuestra señora de Regla en lamina pequeña enBuelto en unos cartones
- un coletillo de picote de flores guarnesido con pasamanos de seda
- unos puños de seda negros
- un manteluelo de seda colorada con pasamanos de seda
- unas ligas de tafetan negro usadas
- un pedaso de tela parda con flores de p<sup>ta</sup> y oro
- unos pedasicos de jubon de Raço Blanco Biejo

- una Banda de tafetan carmesí con puntas de oro grandes y puntillas de oro por los dos lados
- un manto de seda
- unas ligas negras biejas
- unos alamares Bordados negros
- unos chapinillos dorados Biejos
- unas ligas blancas con puntas de oro
- dos Relicarios de seda uno colorado y otro blanco
- una Ropa de muger de taBi
- unas manos de seda aforradas las Bueltas en tafetan Berde
- un Baso de plata pequeño abollado
- quatro paños de abujas
- una executoria con tablas labradas y argentadas
- una balona de rrengue De muger
- una capa pequeña de estameña fraylesca
- un abanico
- unos guantes de anBar
- serreruelo y calsones de Paño fraylesco con botones de seda y oro
- un jubon de muger de tabi de aguas con Botones que paresen de oro
- un coletillo de Raso Berde bordado de p<sup>ta</sup> y oro aforrado en tafetan amarillo
- una hechura de crusifixo de marfil
- un cobertor de paño azul y flecos de seda

*Lo que ubo en los tres caxones*

- una piedra grande de moler colores de pintar y cinco rollos de hilo de alambre y estibado con alhucema
- ocho frascos cuadrados de oja de lata de aceyte de linasa para pintar
- un almires con su mano
- un par de estribos jinetes (?)
- dos Basinillas de açofar una grande y otra chica
- un peso con dos garabatos
- dos candiles
- un libro de medallas antiguas
- de estampas de ilustres Barones
- otro ystoria de santiago
- otro Rebelion de los moriscos
- otro de ludubico foçio
- otro de hasañas de garçia de paredes
- otro de lengua francesa
- otro de coloquios en quatro lenguas
- otro de juan de arfe de notomia
- otro de epistolas de don ant<sup>o</sup> de Guevara
- otro de unas estampas de santos
- otro de guerras Sibiles



- otro de la subida de montesion
- otro de division de execios
- otro del gobernador xristiano
- otro de estampas todos Biejos
- ytem otros papeles de estampas de pintar Biejas
- un lienso pequeño de pais Biejo
- un pedaso de piedra pomes
- dos pares de sapatos nuevos
- una caldera grande de cobre
- dos sartenejas una grande y otra pequeña
- un perol de cobre
- una campana de alquitara de plomo abollada
- un capote de paño Biejo leonado
- un fieltro Biejo coloriado sin faldones
- un bestido de terciopelado calson y ropilla ussado y un serreruelo de paño negro usado con alamares bordados
- seis camissas y dos calçones de lienso y entre ellas algunas pequeñas
- un diente de elefante
- un barril con biscocho

*Estos son los bienes que en su poder tenia manuel Rg<sup>s</sup> / duarte que me entrega y lo firmo en sevilla En dos de / setiembre de mill y seisçientos E veinte y ocho a<sup>os</sup>*

*Todos los quales dichos bienes y cosas que dichas / y declaradas estan en el dicho memorial E rresivido / del dicho manuel Rodrigues duarte en el dicho ser / y espesie de que me doy por contento y Entregado / a mi voluntad y En razon del rresivo Ren<sup>o</sup> las / leyes del Entrego y prueba del como en ella se con/tiene todo lo qual Estava depositado En su poder / por mandado de los señores Presidente y oydo/res de la casa de la contratación de las Yndias desta / siu<sup>d</sup> Por sierta denunsiacion y causa que se me hiso / por la dicha cassa. Y el dicho Entrego me haze en / virtud de una sedula de rresguardo que le a hecho / Juan cortes vesino desta siu<sup>d</sup> firmada de su n<sup>e</sup> su / fecha en v<sup>te</sup> y dos dias del mes de agosto / deste presente año que originalmente / queda en su poder a que me rrefiero / de que le otorgo rresivo y carta de pago / En cumplida forma y le doy por libre del / dicho deposito. ff<sup>a</sup> la carta en sev<sup>a</sup> a dos dias del / mes de setiembre de mill y seis<sup>o</sup> y v<sup>te</sup> y ocho años y el otor/gante lo firmo de su n<sup>e</sup> en este rrego y presen/to por ts<sup>os</sup> de su conocimiento que juraron en forma / de derecho en el contenido y se llama como se a nombrado / a diego godines Mercader vesino de sev<sup>a</sup> a santa m<sup>a</sup> / y a el licenciado Juan Rodríguez Presbitero vesino / de sev<sup>a</sup> a san marcos siendo testigos Juan mexia y antonio mateos scr<sup>os</sup> de S<sup>a</sup>*

*Joan gallegos (Rúbrica)*

*paublos legott (Rúbrica)*

*Juan mexia (Rúbrica)*

*Ant<sup>o</sup> matheos (Rúbrica)*